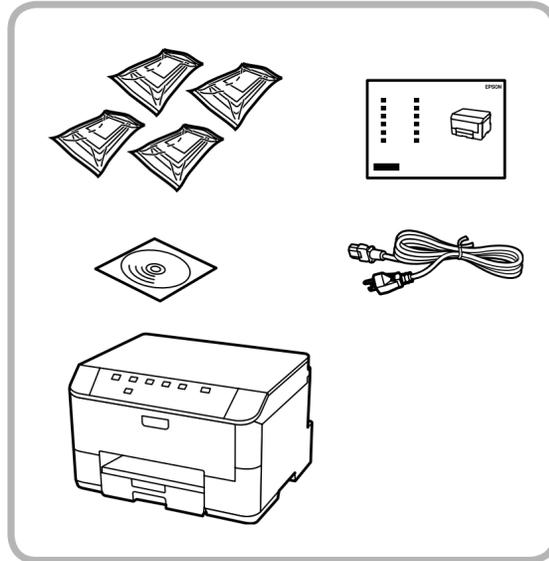


# WP-4011 / WP-4015 / WP-4025 / WP-4090 WP-4095

**EPSON**  
EXCEED YOUR VISION

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <b>TR</b> Kurulum Kılavuzu                     | <b>SK</b> Inštaláčn príručka       |
| <b>EL</b> Οδηγός εγκατάστασης                  | <b>RO</b> Ghid de instalare         |
| <b>SL</b> Priročnik za namestitev              | <b>BG</b> Ръководство за инсталация |
| <b>PL</b> Podręcznik konfiguracji i instalacji | <b>LV</b> Uzstādīšanas instrukcija  |
| <b>CS</b> Instalační příručka                  | <b>LT</b> Parengties vadovas        |
| <b>HU</b> Üzembe helyezési útmutató            | <b>ET</b> Seadistusjuhend           |



EEE Yönetmelijine Uygunudur.

İçindekiler bölgeye göre değişiklik gösterebilir.  
Ta περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.  
Vsebina je odvisna od lokacije.  
Zawartość może się różnić w zależności od kraju.  
Obsah balení se může lišit podle oblasti.  
Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.

Obsah sa môže lišit podľa lokality.  
Conținutul poate varia în funcție de zonă.  
Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона.  
Sadržaj var biti atšķirīgs atkarībā no valsts.  
Pakuotės turinys gali skirtis priklausomai nuo šalies.  
Sisu võib piirkonniti erineda.



Copyright © 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX

- 1 Tüm koruyucu malzemeleri çıkarın. Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά. Odstranite vso zaštitno embalažo. Usuń wszystkie materiały ochronne. Odstranite veškery ochranný materiál. Távolíts on el minden védőanyagot.
- 2 Odstráňte všetky ochranné materily. Scoateți toate materialele de protecție. Отстранете всички защитни материали. Nuņemiet visus aizsargmaterilus. Nuimkite visas apsaugines medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid.
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9

Başlangıç ayarı için, mutlaka bu yazıcıyla birlikte gelen mürekkep kartuşlarını kullanın.  
Για την αρχική ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα δοχεία μελανιού που συνοδεύουν αυτόν τον εκτυπωτή.  
Pri prvem nameščanju morate uporabiti tiskalniku priložene kartuše s črnilom.  
Przy początkowej konfiguracji należy używać pojemników z tuszem dostarczonych z drukarką.  
Pro první instalaci použijte inkoustové kazety dodané s touto tiskárnou.  
A kezdeti beállítás során mindenképpen a nyomtatóhoz mellékelt tintapatronokat használja.  
Pri prvom nastavení sa uistite, že použijete v tejto tlačiarni atramentové kazety, ktoré boli s ňou dodané.  
Pentru configurarea inițială, trebuie să utilizați cartușele de cerneală primite cu această imprimantă.  
Не забравяйте да използвате за първоначалната настройка касетите с мастило, които са получени с този принтер.  
Sākotnējai iestatīšanai pārlicinieties, ka izmantojat tintes kasētnes, kas nāca komplektācijā ar šo printeri.  
Pradinei sąrankai naudokite su spausdintuvu pateiktas rašalo kasetes.  
Eszálgsel seadistamisel veenduge, et kasutate antud printeriga kaasasolevaid tindikassetteid.

- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17

Dört kartuşu da takın. Her birini, yerine oturana dek bastırın. Εισαγάγετε και τα τέσσερα δοχεία. Πιέστε τα μέχρι να κοιμώσουν σωστά στη θέση τους. Vstavte vse štiri kartuše. Vsako pritisnite, da se zaskočí. Włóż wszystkie kasety. Naciśnij każdą z nich do momentu kliknięcia. Vložte všechny čtyři kazety. Každou stiskněte tak, aby zacvakla. Helyezze be mind a négy tintapatront. Nyomja be mindegyiket kattanásig.

Vložte všetky štýri kazety. Každú zatlačte, kým nezacvakne na miesto. Introduceți toate cele patru cartușe. Apăsați pe fiecare până auziți un declic. Вкарайте всички четири касети. Натиснете всяка една докато щракне. Ievietojiet visas četras kasētnes. Iespiediet katru no tām, līdz tās nokļiksējas. Iđķēite visas keturias kasetes. Spauskite kiekvieną toļ, kol spragtelēs. Sisestage kõik neli kassetti. Vajutage neist ühele, kuni kostub klõpsatus.

Yaklaşık 12 dakika bekleyin. Περιμένετε περίπου 12 λεπτά. Počakajte približno 12 minut. Odczekaj około 12 min. Počkejte asi 12 minuty. Várjon körülbelül 12 és fél perccel.

Počkejte asi 12 minúty. Așteptați aproximativ 12 min. Изчакайте около 12 мин. Uzgaidiet aptuveni 12 min. Palaukiet apie 12 min. Oodake umbes 12 min.

Ilk kez takilan mürekkep kartuşlarının bir kısmı yazdırma kafasını doldurmak için kullanılacaktır. Bu kartuşlarla, daha sonra takılacak olan kartuşlara oranla daha az sayfa yazdırılabilir. Τα αρχικά δοχεία μελανιού θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για την πλήρωση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτά τα δοχεία μελανιού ενδέχεται να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τα επόμενα δοχεία που θα χρησιμοποιήσετε. Kartuşe s črnilom, ki jih boste namestili najprej, bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. Te kartuše natisnejo manj strani v primerjavi z naslednjimi kartuşami s črnilom. Tusz z pierwszych pojemników zainstalowanych w drukarce zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej. Tusz taki może pozwolić na wydrukowanie mniejszej liczby stron niż tusze z kolejnych pojemników. Východí inkoustové kazety se částečně spotřebují k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito kazetami vytisknete pravděpodobně méně stránek, než s dalšími inkoustovými kazetami. A kezdeti tintapatronok részben a nyomtatóféltöltésére lesznek elhasználva. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest kevesebb lap nyomtatására lehetnek képesek. Prvé atramentové kazety sa čiastočne spotrebujú na naplnenie tlačovej hlavy. Tieto kazety môžu vytlačiť menej strán v porovnaní s ďalšími atramentovými kazetami. Cartușele inițiale de cerneală vor fi utilizate parțial, pentru încărcarea capului de tipărire. Probabil aceste cartușe vor tipări mai puține pagini, în comparație cu cartușele ulterioare. Първите касети с мастило ще бъдат частично изразходени за зареждане на печатащата глава. Възможно е тези касети да отпечатат по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило. Sākotnējai uzstādītās tintes kasētnes tiks daļēji izmantotas, lai uzpildītu drukāšanas galvīnu. Iespējams, lietojot šīs kasētnes, jūs varēsiet izdrukāt mazāk lapu nekā, izmantojot nākamās kasētnes. Pirmosios rašalo kasetės bus iš dalies panaudotos spausdinimo galvutei užpildyti. Naudojant šias kasetes, gali būti atspausdinta mažiau lapų, lyginant su vėlesnėmis rašalo kasetėmis. Eszálgseid tindikassette kasutatatake osaliselt prindipea täitmiseks. Need kassetid võivad printida vähem lehekülgi kui järgmised tindikassetid.

Şimdi CD'yi kurun ve talimatları izleyin. Τώρα εγκαταστήστε το CD και ακολουθήστε τις οδηγίες. Zďaj vstavite CD in sledite navodilom. Włóż płytę CD do napędu i postępuj zgodnie z instrukcjami. Nyni nainstalujte disk CD a postupujte podle pokynů. Teletipse a CD-lemezt és kövesse az utasításokat.

Nainštalujte disk CD a postupujte podľa pokynov. Acum introduceți discul CD și urmați instrucțiunile. Cera postavete kompaktdiska и следвайте инструкциите. Instalējiet kompaktdisku un ievērojiet norādījumus. Dabar įdiekite kompaktinį diską ir vykdykite nurodymus. Installe CD ning jàrgice instruksioone.

USB kablo sunu, kabloyu takmanız istenene kadar takmayın. Μην συνδέσετε το καλώδιο USB, μέχρι να σας ζητηθεί. Kabla USB ne priključite, dokler se ne pojavi navodilo, da to storite. Nie podłączaj przewodu USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia. Nepriņpoļūte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzvání. Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.

Kábel USB nepřipávejte, kým to nebude uvedené v pokynoch. Nu conectați cablul USB decât când vi se cere acest lucru. Ne свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това. Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgos norādījumus. Nepriņjunkite USB kabeļo, kol nebus nurodyta. Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui olete saanud sellekohase juhise.

Bu ekran görünürse **İptal** düğmesini tıklayın. Αν εμφανιστεί αυτή η οθόνη, κάντε κλικ στο κουμπί **Άκυρο**. Če se pojavi ta zaslon, kliknite **Prekliči**. Jeżeli pojawi się ten ekran, kliknij **Anuluj**. V případě zobrazení tohoto okna klepněte na tlačítko **Storno**. Ha ez a képernyő jelenik meg, kattintson a **Mégse** gombra.

Ak sa objaví táto obrazovka, kliknite na **Zrušit**. Dacă apare acest ecran, efectuați clic pe **Anulare**. Ако се появи този екран, кликнете върху **Отказ**. Ja parādās šāds ekrāns, klikšķiniet **Atcel**. Jei ekrane rodomas pranešimas, spustelėkite **Atšaukti**. Kui ilmub see aken, vajutage **Tühista**.

- |          |         |    |   |  |
|----------|---------|----|---|--|
| Mac OS X | Windows | 17 | Seçin. Emλέξτε. Izberite. Wybierz. Zvolte. Válassza ki. | Vyberte. Selectare. Izberete. Atlasiet. Pasirinkite. Valige. |
|----------|---------|----|---|--|



Windows: Kurulum ekranı açılmadı mı?  
 Windows: Δεν εμφανίζεται η οθόνη εγκατάστασης;  
 Windows: Se namestitveni zaslou ne pojaví?  
 Windows: Brak ekranu instalacji?  
 Windows: Instalaci ní obrazovka se nezobrazí?  
 Windows: Nem jelenik meg a telepítési képernyő?  
 Windows: Nezobrazila sa obrazovka inštalácie?  
 Windows: Ecranul de instalare lipsește?  
 За Windows: Не се появява екран за инсталиране?  
 Windows: vai nav redzams instalēšanas ekrāns?  
 Windows: Nera diegimo langas?  
 Windows: Puudub installatsiooniaken?



Windows 7/Vista: Otomatik Yürüt penceresi.  
 Windows 7/Vista: Παράθυρο αυτόματης εκτέλεσης.  
 Windows 7/Vista: okno AutoPlay.  
 Windows 7/Vista: okno Autoodtwarzenie.  
 Windows 7/Vista: okno Přehrát automaticky.  
 Windows 7/Vista: automatikus lejátszás ablak.  
 Windows 7/Vista: Okno automatického prehrávania.  
 Windows 7/Vista: fereastra AutoPlay.  
 Windows 7/Vista: прозорец Автоматично изпълнение.  
 Windows 7/Vista: automātiskās atskaņošanas logs.  
 „Windows 7” / „Vista”: automatinio paleidimo langas.  
 Windows 7/Vista: aken Automaatesitus.



Daha Fazla Bilgi Edinme  
 Περισσότερες πληροφορίες  
 Za več informacij  
 Więcej informacji  
 Další informace  
 További információk  
 Daššie informácie  
 Informații suplimentare  
 За повече информация  
 Plaška informācija  
 Daugiau informacijos  
 Lisateabe saamine



İki çevrimiçi klavuz CD'den kurulur.  
 Έχουν εγκατασταθεί δύο ηλεκτρονικά εγχειρίδια από το CD.  
 S CD-ja sta nameščena dva spletna vodiča.  
 Dwa podręczniki online są instalowane z płyty CD.  
 Z disku CD se instalujú dvé online príručky.  
 Két online útmutató kerül telepítésre a CD-lemeztől.  
 Dva návody sa inštalujú z disku CD.  
 Două manuale online au fost instalate de pe CD.  
 Двете онлайн ръководства се инсталират от компактдиск  
 No kompaktdiska tiek instalētas divas tiešsaistes rokasgrāmatas.  
 Iš kompaktinio disko įdiejami du internetiniai vadovai.  
 CD-It installitakse kaks elektroonilist juhendit.

18



Sadece onay kutusu seçili olan yazılım kurulur. **Epson Çevrimiçi Klavuzları**, sorun giderme ve hata gösterimleri gibi önemli bilgiler içerir. Gerekirse bunları kurun.

Γίνεται εγκατάσταση μόνο του λογισμικού με το επιλεγμένο πλαίσιο ελέγχου. Οι “Οδηγοί της Epson στο Διαδίκτυο” περιέχουν σημαντικές πληροφορίες, όπως πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων και ενδείξεις σφάλματος. Εγκαταστήστε τις, αν είναι απαραίτητο.

Nameščena je samo programska oprema ob izbranem potrditvenem polju. **Spletni vodniki Epson** vsebujejo pomembne informacije, kot so odpravljanje težav in opozorila o napakah. Po potrebi jih namestite.

Zainstalowane zostanie wyłącznie zaznaczone oprogramowanie. **Podręczniki online firmy Epson** zawierają ważne informacje, takie jak rozwiązywanie problemów oraz wskazania błędów. W razie potrzeby należy je zainstalować.

Bude nainštalován pouze software se zaškrtnutým políčkem. **Online příručky Epson** obsahují důležité informace, například odstraňování problémů a indikace chyb. Podle potřeby je nainštalujte.

Csak a szoftver kerül telepítésre, egy kiválasztott jelölőnégyzettel. Az **Epson on-line útmutatók** fontos információkat tartalmaznak a hibaelhárítással és a hibajelzésekkel kapcsolatban. Telepítse szükség szerint.

Nainštaluje sa len softvér s označeným začiarokavacím políčkom. **Príručky Epson online** obsahujú dôležité informácie, ako napr. riešenie problémov a chybové indikácie. V prípade potreby ich nainštalujte.

Este instalat numai programul software a căruia casetă de a selectare a fost bifată. **Ghidurile Epson online** conțin informații importante precum indicații pentru depanare și indicații de eroare. Instalati-le dacă este nevoie.

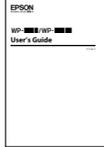
Само отмеченный софтвер е инсталиран. **Онлайн ръководства на Epson** съдържат важна информация, като отстраняване на неизправности и индикации за грешка. Инсталирайте ги, ако е необходимо.

Tiek instalēta tikai programmatūra, kuras izvēles rūtiņa tika atzīmēta. „Epson” tiešsaistes pamācības ietver svarīgu informāciju, piemēram, par traucējummeklēšanu un kļūdu ziņojumiem. Instalējiet tās, ja rodas šāda vajadzība.

Įdiegiami tik programinė įranga su pažymėtu žymimuoju langeliu. Leidiniuose „Epson” vadovai internete yra svarbios informacijos, pvz., apie trikčių šalinimą ir klaidų indikacijas. Jei reikia, įdiekite juos.

Installitakse ainult valitud märkeruuduga tarkvara. **Epsoni veebijuhendid** sisaldavad olulist teavet, nagu tõrketuvastus ja veanäidud. Installige need vastavalt vajadusele.

- Seçin.                      Vyberte.  
 Επιλέξτε.                Selectare.  
 Izberite.                 Izberete.  
 Wybierz.                Atlasiet.  
 Zvolte.                 Pasirinkite.  
 Válassza ki.            Valige.

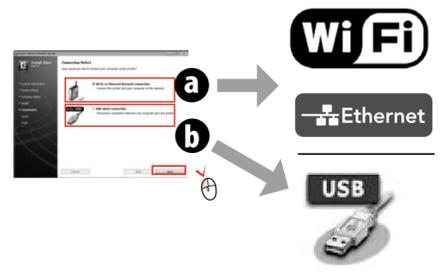



Kullanım Klavuzu (PDF dosyası).  
 Οδηγός χρήστη (αρχείο PDF)  
 Navodila za uporabo (datoteka PDF)  
 Przewodnik użytkownika (plik PDF)  
 Uživatelská příručka (soubor PDF)  
 Használati útmutató (PDF fájl)  
 Používateľská príručka (súbor PDF)  
 Ghidul utilizatorului (fișier PDF)  
 Ръководство на потребителя (PDF файл)  
 Lietotāja rokasgrāmata (PDF fails)  
 Vartotojo vadovas (PDF failas)  
 Kasutusjuhend (PDF-fail)




Αἰ Κίλαβυζυ (HTML dosyası)  
 Οδηγός χρήσης σε δίκτυο (αρχείο HTML)  
 Omrežni vodič (datoteka HTML)  
 Przewodnik pracy w sieci (plik HTML)  
 Příručka pro síť (soubor HTML)  
 Hálózati útmutató (HTML fájl)  
 Sprivodca sieťou (súbor HTML)  
 Ghidul de rețea (fișier HTML)  
 Мрежево ръководство (HTML файл)  
 Tīkla vednis (HTML fails)  
 Tinklo vadovas (HTML failas)  
 Võrgujuhend (HTML-fail)

19



- veya ● ögesini seçin.  
 Επιλέξτε ● ή ●.  
 Izberite ● ali ●.  
 Wybierz opcję ● lub ●.  
 Vyberte ● nebo ●.  
 Válassza az ● vagy ● lehetőséget.  
 Vyberte ● alebo ●.  
 Selectati ● sau ●.  
 Izberete ● или ●.  
 Izvēlieties ● vai ●.  
 Pasirinkite ● arba ●.  
 Valige ● või ●.

Wi-Fi ile bağlanmak için, bilgisayarınızda Wi-Fi bağlantısının etkinleştirilmiş olduğundan emin olun. Ekrandaki talimatları izleyin. Ağ bağlantısı kurulamadysa, çevrimiçi *Ağ Klavuzu*'na bakın.

Αν θέλετε να πραγματοποιήσετε σύνδεση μέσω Wi-Fi, βεβαιωθείτε ότι το Wi-Fi είναι ενεργοποιημένο στον υπολογιστή σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη. Αν η σύνδεση στο δίκτυο απέτυχε, ανατρέξτε στον ηλεκτρονικό *Οδηγός χρήσης σε δίκτυο*.

Za povezavo prek Wi-Fi se prepričajte, da je v računalniku omogočen Wi-Fi. Sledite navodilom na zaslonu. Če je povezava z omrežjem neuspešna, si oglejte *Omrežni vodič* na internetu.

Aby podłączyć urządzenie za pomocą połączenia Wi-Fi, upewnij się, że moduł Wi-Fi komputera jest włączony. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie komputera. W przypadku niemożliwości nawiązania połączenia sieciowego zapoznaj się z opracowaniem pt. *Przewodnik pracy w sieci*.

Chcete-li připojit prostřednictvím Wi-Fi, zkontrolujte, zda je funkce Wi-Fi aktivována v počítači. Postupujte podle zobrazených pokynů. Pokud síťové připojení selhalo, viz online *Příručka pro síť*.

A Wi-Fi lehetőséggel való csatlakozáshoz ellenőrizze, hogy a Wi-Fi engedélyezve van-e az Ön számítógépén. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha a hálózati kapcsolat felépítése sikertelen, akkor forduljon az on-line *Hálózati útmutató* instrukcióihoz.

Ak sa chcete pripojiť prostredníctvom Wi-Fi, skontrolujte, či je pripojenie Wi-Fi zapnuté na počítači. Postupujte podľa pokynov na obrazovke. Ak je pripojenie k sieti neúspešné, pozrite si online dokument *Sprivodca sieťou*.

Pentru conectarea prin Wi-Fi, asigurați-vă că Wi-Fi este activat pe calculatorul dumneavoastră. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran. Dacă conectarea la rețea a eșuat, consultați online *Ghidul de rețea*.

За да се свържете чрез Wi-Fi, уверете се, че Wi-Fi е активиран на компютъра. Следвайте инструкциите на екрана. Ако не бъде осъществена мрежова връзка, вижте интерактивното *Мрежево ръководство*.

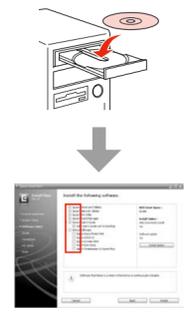
Lai izveidotu savienojumu, izmantojot Wi-Fi, pārliecinieties, ka datorā ir iespējota Wi-Fi funkcija. Ievērojiet ekrānā redzamos norādījumus. Ja neizdevās izveidot savienojumu ar tīklu, skatiet tiešsaistes sadaļu *Tīkla vednis*.

Jei norite prisijungti per „Wi-Fi”, įsitinkinkite, ar „Wi-Fi” jungtas kompiuteryje. Vykdykite ekrane pateiktus nurodymus. Jei nepavyksta prisijungti prie tinklo, žr. internetinį leidinį „*Tinklo vadovas*”.

Wi-Fi abil ühendamiseks veenduge, et teie arvuti oleks sisse lülitatud. Järgige ekraanile kuvatavaid instruksioone. Kui võrguühendus ebaõnnestub, vaadake elektroonilist juhendit *Võrgujuhend*.



Çevrimiçi klavuz yok mu? ➔ CD'yi takin ve kurulum ekranında **Epson Çevrimiçi Klavuzları**'ni seçin.  
 Δεν υπάρχουν ηλεκτρονικά εγχειρίδια; ➔ Εισαγάγετε το CD και επιλέξτε “Οδηγοί της Epson στο Διαδίκτυο” στην οθόνη του προγράμματος εγκατάστασης.  
 Ni spletnih navodil? ➔ Vstavite CD in na namestitvenem zaslonu izberite **Spletni vodniki Epson**.  
 Brak podręczników? ➔ Włóż płytę CD do napędu i na ekranie instalatora wybierz pozycję **Podręczniki online firmy Epson**.  
 Žádné online příručky? ➔ Vložte disk CD a na okně instalátoru vyberte **Online příručky Epson**.  
 Nincs on-line útmutató? ➔ Helyezze be a CD-lemezt és válassza az **Epson on-line útmutatók** lehetőséget a telepítési képernyőn.  
 Žiadne návody online? ➔ Vložte disk CD a na obrazovke inštaláčného programu vyberte **Príručky Epson online**.  
 Nu sunt disponibile manualele online? ➔ Introduceți discul CD și selectați opțiunea **Ghidurile Epson online** din ecranul programului de instalare.  
 Няма онлайн ръководства? ➔ Вкарайте компактдиска и изберете **Онлайн ръководства на Epson** в екрана за инсталиране.  
 Vai nav nevienas tiešsaistes rokasgrāmatas? ➔ Ievietojiet kompaktdisku un instalēšanas ekrānā izvēlieties „**Epson**” tiešsaistes pamācības.  
 Nera internetinių vadovų? ➔ Įdėkite kompaktinį diską ir pasirinkite leidinius „**Epson**” vadovai internete diegimo programos ekrane.  
 Elektroonilised juhendid puuduvad? ➔ Sisestage CD ning valige installija aknas **Epsoni veebijuhendid**.



Çevrimiçi klavuzdu okuyabilemek için, bilgisayarınızda Adobe Acrobat Reader 5.0 veya daha sonraki bir sürümünü ya da Adobe Reader kurulu olmalıdır.

Για να διαβάσετε τον ηλεκτρονικό οδηγό, στον υπολογιστή σας πρέπει να υπάρχει εγκατεστημένο το πρόγραμμα Adobe Acrobat Reader 5.0 ή μεταγενέστερο ή το Adobe Reader.

Če želite odpreti spletna navodila, morate na vašem računalniku imeti nameščen Adobe Reader, Adobe Acrobat Reader 5.0 ali novejš.

Aby odczytać podręcznik online, na komputerze musi być zainstalowany program Adobe Acrobat Reader w wersji 5.0 lub nowszej albo program Adobe Reader.

Zobrazení online příručky vyžaduje, aby byla v počítači nainstalována aplikace Adobe Acrobat Reader 5.0 nebo novější nebo aplikace Adobe Reader.

Az online útmutató megtekintéséhez Adobe Acrobat Reader 5.0 vagy újabb, illetve Adobe Reader program szükséges.

Na prečítanie návodu musíte mať vo svojom počítači nainštalovaný program Adobe Acrobat Reader 5.0 alebo novší, alebo Adobe Reader.

Pentru a citi ghidul online, trebuie să aveți instalat pe computer Adobe Acrobat Reader 5.0 sau o versiune ulterioară ori Adobe Reader.

За да прочетете ръководството онлайн, трябва да имате инсталирани на компютъра си Adobe Acrobat Reader 5.0 или по-нова версия или Adobe Reader.

Lai nolasītu tiešsaistes pamācību, datorā ir jābūt instalētam Adobe Acrobat Reader 5.0 vai jaunāki versijai vai Adobe Reader.

Norint perskaityti šį vadovą jūsų kompiuteriye turi būti įdiegta „Adobe Acrobat Reader” 5.0 arba naujesnės versijos programa arba „Adobe Reader” programa.

Võrgus oleva juhendi lugemiseks peab teil olema arvutisse installitud Adobe Acrobat Reader 5.0 või uuem või Adobe Reader.